

que la ha formado y le ha dado el ser," y que no la ha criado en vano, sino que la formó para que fuese habitada: Yo soy el Señor, y no hay otro, como es fácil conocerlo;

19. Yo no he hablado en secreto, ni en algun rincón obscuro de la tierra; no he dicho en vano á la descendencia de Jacob: Buscadme como á vuestro Dios. Yo soy el Señor que anuncia la justicia, cuyos preceptos son equitativos, y que enseña lo que es conforme á la rectitud y á la verdad;" no he hablado en vano, pues Jacob ha experimentado el efecto de mis promesas y las ventajas que se logran con servirme.

20. Reuníos, y venid; acercaos juntamente los que habeis recibido la salud de entre todas las naciones; reconoced que yo solo soy el verdadero Dios, y que están sumergidos en la ignorancia los que exaltan una estatua de madera, y dirigen sus ruegos á un dios que no puede salvarlos.

21. Enseñadles á huir los vanos simulacros; traedlos á mí," y aconsejaos unidos para convencerlos que no hay otro Dios sino yo. En efecto, ¿quién ha anunciado desde el principio estas maravillas? ¿Quién las ha predicho desde los primeros tiempos?" ¿No soy yo, el Señor? y no hay otro Dios fuera de mí. Yo soy el Dios justo y fiel en mis promesas; ninguno os salvará sino yo."

22. Convertíos á mí," pueblos de toda la tierra, y seréis salvos; porque yo soy Dios, y no hay otro.

23. Vosotros lo reconoceréis un día, porque yo he jurado por mí mismo;

¶ 18. Hebr. que le ha establecido.

¶ 19. O: Yo soy el Señor cuyas palabras son justas y fieles, y cuyas predicciones son rectas é inequívocas.

¶ 20. O: que llevan en pompa.

¶ 21. O mas bien: Hablad, acercaos, tomad consejo juntamente todos los de diversas naciones que habeis sido salvados. Supr. ¶ 20. Dif. Reuníos, acercaos, &c. En el hebreo se lee *annuntiate*, acaso por *convenite*; la palabra siguiente que la Vulgata traduce *venite*, mas literalmente significa *accédite*.

Ibid. Dif. y segun el hebreo: ¿Quién ha anunciado estas cosas largo tiempo ántes de que sucediesen? ¿quién las predijo desde entónces?

Ibid. O: No hay Dios justo y fiel, no hay Salvador sino yo solo.

¶ 22. Hebr. Volveos hácia mí.

formans terram, et faciens eam, ipse plastes eius: non in vanum creavit eam: ut habitaretur, formavit eam: ego Dominus, et non est alius.

19. Non in abscondito locutus sum in loco terrae tenebroso: non dixi semini Iacob frustrá: Quærite me: ego Dominus loquens iustitiam, annuncians recta.

20. Congregamini, et venite, et accedite simul qui salvati estis ex Gentibus: nescierunt qui levant lignum sculpturae suae, et rogant deum non salvantem.

21. Annunciate, et venite, et consiliamini simul: quis auditum fecit hoc ab initio, ex tunc praedixit illud? numquid non ego Dominus, et non est ultra Deus absque me? Deus iustus, et salvans non est praeter me.

22. Convertimini ad me, et salvi éritis omnes fines terrae: quia ego Deus, et non est alius.

23. In memetipso iuravi, egredietur de ore meo iustitiae ver-

bum, et non revertetur: Quia mihi curvabitur omne genu, et iurabit omnis lingua.

24. Ergo in Domino, dicet, meae sunt iustitiae et imperium: ad eum venient, et confundentur omnes qui repugnant ei.

25. In Domino iustificabitur, et laudabitur omne semen Israél.

esta palabra de justicia" ha salido de mi boca, y no será vana: Que toda rodilla se doblará delante de mí, y toda lengua jurará por mi nombre; no reconociendo todos los pueblos de la tierra otro Dios que á mí."

24. Entónces cada uno dirá: Mi justicia y mi fortaleza viene del Señor." Todos los que se oponian á él comparecerán en su presencia, y se confundirán de haber desechado á este Dios fuerte y poderoso para adorar ídolos débiles.

25. Entónces toda la descendencia de Israel será justificada por el Señor, y se gloriará en él solo, como en su Dios y en su Salvador.

Rom. xiii. 10.
Philipp. v. 12.

¶ 23. Es decir, esta palabra justa, fiel, infalible. Acaso convendria leer *verbum iustitiae* en el mismo sentido, porque es contra el uso de los Hebreos poner el nombre regido ántes del que rigue.

Ibid. Este texto no debe cumplirse entóticamente sino en tiempo de Jesucristo y respecto del mismo; así lo explica San Pablo. Rom. xiv. 11. Philipp. ii. 10. El no solo significa el homenaje que todas las naciones deben tributar sucesivamente á Jesucristo, sino tambien el que en el dia último le tributarán todos los hombres.

¶ 24. La paráfrasis suple al fin del verso precedente el régimen que visiblemente falta. Puede sospecharse que hubo una transposicion en la copia poniendo aquí por el Señor, que pertenecia al verso anterior despues de *lingua*. La palabra que aquí se traduce *ergo*, puede significar igualmente *utique ó certe*; y el pronombre *mihi* pudo confundirse fácilmente en hebreo con *ei*, que parece convenir mejor, haciendo este sentido: Ciértamente se le atribuirá la justicia y la fortaleza; todos aquellos que se oponen á él, &c. En el hebreo se lee *veniet* por *venient*. *Iustitiae* en plural, es un hebraismo para denotar la justicia por excelencia, ó la verdadera justicia, como sucede con *sapientiae* en los Proverbios i. 20. ix. 1.

CAPITULO XLVI.

Ruina de los ídolos de Babilonia. Israel protegido por el Señor, Dios verdadero, cuyos designios se cumplen siempre. Promesa del Libertador.

I. CONFRACTUS est Bel, contritus est Nabo: facta sunt simulachra eorum bestiis et iumentis, onera vestra gravi pondere usque ad lassitudinem.

I. PRONTO se dirá: Bel está hecho pedazos; Nabo se ha reducido á polvo;" los ídolos de los Babilonios han sido puestos sobre bestias, y sobre jumentos por los que se los han llevado. Los dioses que llevais con pompa en vuestras solemnidades, cansan ahora por su gran peso á las bestias que

¶ 1. Hebr. Bel cayó, Nabo fué derribado. *Bel ó Belo* era el Júpiter de los Caldeos, y fué un antiguo rey á quien se dieron honores divinos, y sobre cuyo sepulcro se erigió un suntuoso templo. Véase la *Disertacion sobre la torre de Babel*, tom. i. Es muy posible que *Nabo* sea el mismo *Belo*; los Hebreos suelen repetir en un solo verso la misma cosa bajo diferentes nombres.

los llevan."

2. Ellos han sido quebrantados y despedazados, no han podido librar á los que los llevaban *de la fatiga de tan pesada carga*, y *léjos de salvar á sus adoradores*, han sido llevados ellos mismos al cautiverio.

3. Escuchadme, casa de Jacob, y vosotros todos los que quedais de la casa de Israel, á quienes llevo en mi seno, y encierro en mis entrañas."

4. *No os he sido gravoso como lo son los dioses falsos á los que los adoran, ni lo seré en adelante, pues léjos de ser llevado por vosotros con pena, os llevaré yo mismo hasta la vejez: yo os llevaré hasta la edad mas avanzada; yo os he criado, y yo os sostendré; yo os llevaré, y os salvaré.*

5. *Sin embargo, ¿a quién me habeis asemejado habiéndoos mostrado tanta bondad? ¿A quién me habeis igualado despues de que os he colmado de beneficios? ¿A quién me habeis comparado, á mí siempre pronto á daros nuevas pruebas de mi amor? ¿A quién habeis hecho semejante á mí,*

6. Vosotros que sacais el oro de la bolsa, que pesais en la balanza la plata, y os ajustais con un platero para que os haga un dios, ante quien se arrodille el pueblo y le adore?

7. Y le llevan sobre sus hombros cargándole, y le ponen en su lugar, en que permanecerá sin movimiento; mas cuando clamen á él, no los oirá; ni salvará de la tribulacion á los que *recurren á él.*"

Bar. vi. 5.

¶ 1. Hebr. dif. sus ídolos han sido colocados sobre bestias, y lo que ellos conducian con pompa, se ha puesto con ignominia sobre animales: estos animales y bestias se rinden al cansancio bajo aquel peso.

¶ 2. Hebr. Ellos han sido derribados, y han caido.

¶ 3. Hebr. dif. De que yo me encargué desde vuestro nacimiento, y que yo llevo desde el vientre de vuestra madre. La Vulgata supone que la expresion hebrea podía significar *á me*; comúnmente se toma por la simple preposicion *á*, y aun en esta frase se traduce *ab utero, á vulva*; pero es evidente que la frase entonces queda demasiado vaga, y sería mas natural entenderla: *á me (ab) utero.....á me (á) vulva*, subentendiendo la segunda preposicion que pudieron omitir los copistas, considerando como repetición inútil.

¶ 5.-7. Hebr. ¿A quién me harías asemejar? ¿a quién me igualarías? ¿a quién me igualarías? ¿a quién me igualarías?"

2. Contabuerunt, et contrita sunt simul: non potuerunt salvare portansem, et anima eorum in captivitatem ibit.

3. Audite me domus Iacob, et omne residuum domus Israhel, qui portamini á meo utero, qui gestamini á mea vulva.

4. Usque ad senectam ego ipse, et usque ad canos ego portabo: ego feci, et ego feram: ego portabo, et salvabo.

5. Cui assimilastis me, et adaequastis, et comparastis me, et fecistis similem?

6. Qui confertis aurum de sacco, et argentum staterá ponderatis: conducentes aurificem, ut faciat deum: et prouident, et adorant.

7. Portant illum in humeris gestantes, et ponentes in loco suo: et stabit, ac de loco suo non movebitur: sed et cum clamauerint ad eum, non audiet: de tribulatione non salvabit eos.

8. Mementote istud, et confundamini: redite praevaricatores ad cor.

9. Recordamini prioris saeculi, quoniam ego sum Deus, et non est ultra Deus nec est similis mei:

10. Annuncians ab exordio novissimum, et ab initio quae necdum facta sunt, dicens: Consilium meum stabit, et omnis voluntas mea fiet:

11. Vocans ab Oriente avem, et de terra longinqua virum voluntatis meae: et locutus sum, et adducam illum: creavi, et faciam illum.

12. Audite me duro corde, qui longè estis á iustitia.

13. Prope feci iustitiam meam, non elongabitur, et salus mea non morabitur. Dabo in Sion salutem, et in Israhel gloriam meam.

8. Acordaos de esto *que habeis hecho*, y avergonzaos; *volved á vuestro corazon, violadores de mi ley.*

9. Recordad *las maravillas que he obrado en los siglos pasados, y reconoced que yo soy Dios, y no hay otro fuera de mí, ni lo hay semejante á mí.*

10. Yo anuncio desde el principio *del mundo lo que ha de suceder al fin de los siglos*, y vaticino las cosas mucho ántes que se hagan. *Yo igualmente las cumplo á su tiempo: mis resoluciones son inmutables, y mi voluntad se ejecutará infaliblemente.*"

11. Yo llamaré desde el Oriente á un príncipe *que vendrá con la prontitud de una ave que vuela, y hará venir de una tierra distante á un hombre que ejecutará mi voluntad sobre los enemigos de mi pueblo: lo he dicho, y lo haré; he formado el designio, y lo llevaré al cabo ciertísimamente.*

12. Escuchadme, corazones endurecidos, que estais léjos de la justicia."

13. Cercano está el tiempo de mostrar mi justicia *y mi fidelidad: no lo diferiré mas, y mi Salvador que he de enviar, no tardará. Estableceré la salud en Sion, como lo he prometido, y hará brillar mi gloria en Israhel.*"

compararias para decir que yo soy comparable? Aquellos sacan oro de su bolsa con profusion, y pesan la plata en la balanza, y tratan con un platero para hacer un dios; se postran despues ante el pretendido dios, y le adoran. Ellos le llevan, &c. Clamarán á él, y no responderá; y cuando esten en la afficcion, no los librá. En lugar de *Sed et cum clamaverint..... eos*, se lee en el hebreo, *Etiam clamabit..... eum*. Acaso convendria leer *vir*, á lo cual corresponderia el pronombre *eum*. Si alguno llama á él, &c.

¶ 8. Hebr. dif. Acordaos de las cosas que yo os digo, y armaos de fortaleza; reducid á los prevaricadores á su propio corazon. La palabra hebrea se supone que significa *et confortamini*. La Vulgata traduce *et confundimini*.

¶ 10. Hebr. dif. y que anuncio desde los tiempos anteriores cosas que no han sido hechas, *maravillas que sobrepujan todo lo que ha precedido.*

¶ 11. Hebr. dif. todo lo que yo he resuelto se ejecutará, y yo haré todo lo que me agrada.

¶ 11. Hebr. una ave de presa. Esta ave representa á Ciro, figura de Jesucristo. *Supr. xli. 2. 25.*

¶ 12. Hebr. dif. vosotros que os alejais de la justicia.

¶ 13. O: *el tiempo de enviar mi justicia está cerca. Lit. yo he acercado y adelantado el tiempo de enviar mi justicia.*

¶ 13. Lit. la salud.

¶ 13. El salvador anunciado aquí, es el mismo Jesucristo. Sion representa á la Iglesia: Israel al pueblo fiel, ya sea de los Judios, ya de entre los gentiles.

CAPITULO XLVII.

Ruina de Babilonia. Castigo de su dureza, de su orgullo y falsa sabiduria.

1. **ENTONCES** se dirá á Babilonia: Baja de tu trono, siéntate en el polvo, ó virgen hija de Babilonia; siéntate sobre la tierra; no hay ya solio para la hija de los Caldeos: no se te tratará ya como persona tierna y delicada á quien se quiere contemplar;

2. Sino que como á esclava á quien se pretende humillar, se te dirá: Da vuelta á la piedra, y muele la harina; descubre tu cabeza, y descubre tu confusion apareciendo sin velo y calva; descubre tu hombro para trabajar y recibir los golpes que quieran darte: levanta tus vestidos, pasa á pié los rios que encuentres caminando al cautiverio.

Nah. iii. 5.

3. Tu ignominia será descubierta; tu oprobio será visible á todo el mundo; yo me vengaré de tí, dice el Señor, y no habrá hombre que me resista."

4. Nuestro redentor hará todo esto en nuestro favor: el Santo de Israel que tiene por nombre el Señor de los ejércitos, tratará de este modo á nuestros enemigos."

5. Baja del trono, y siéntate en el polvo, dirá á Babilonia: permanece en silencio, y entra en las tinieblas, ó hija de los Caldeos, porque ya no se te dará el nombre de Señora de los reinos; serás la esclava de las naciones que levantaré contra tí en castigo de tu soberbia y crueldad.

6. Porque me irrité contra mi pueblo, deseché con horror á los hijos de Israel que eran mi herencia par-

1. **DESCENDE**, sede in pulvere virgo filia Babylon, sede in terra: non est solium filiae Chaldaeorum, quia ultra non vocaberis mollis et tenera.

2. Tolle molam, et mole farinam: denuda turpitudinem tuam, discooperi humerum, revela crura, transi flumina.

3. Revelabitur ignominia tua, et videbitur opprobrium tuum: ultionem capiam, et non resistet mihi homo.

4. Redemptor noster, Dominus exercituum nomen illius, sanctus Israël.

5. Sede tacens, et intra in tenebras filia Chaldaeorum: quia non vocaberis ultra domina regnorum.

6. Iratus sum super populum meum, contaminavi hereditatem meam, et dedi eos in ma-

¶ 1. Este es el sentido del hebreo y de los Setenta: *hija de Babilonia*.
Ibid. Esta es la construccion del hebreo: literal: no hay ya para tí trono, hija de los Caldeos.

¶ 2. Hebr. dif. quita tu velo, descubre tu cabellera.

¶ 3. Hebr. *occurram*, por *occurrent*.

¶ 4. Dif. El que nos redime se llama el Señor de los ejércitos; es el Santo de Israel.

¶ 6. Dif. yo habia abandonado como profanos. *Supr. XLIII. 28.*

nu tua: non posuisti eis misericordias: super senem aggravasti iugum tuum valde.

7. Et dixisti: In sempiternum ero domina: non posuisti haec super cor tuum, neque recordata es novissimi tui.

8. Et nunc audi haec delicata, et habitans confidenter, quae dicis in corde tuo: Ego sum, et non est praeter me ampliùs: non sedebo vidua, et ignorabo sterilitatem.

9. Venient tibi duo haec subito in die una, sterilitas et viduitas: universa venerunt super te, propter multitudinem malefactorum tuorum, et propter duritiam incantatorum tuorum vehementem.

10. Et fiduciam habuisti in malitia tua, et dixisti: Non est qui videat me: sapientia tua et scientia tua haec decepit te. Et dixisti in corde tuo: Ego sum, et praeter me non est altera.

11. Veniet super te malum, et nescies ortum eius: et irruet super te calamitas, quam non poteris expiare: veniet super te repente miseria, quam nescies.

12. Sta cum incantatoribus tuis, et cum multitudine malefactorum tuorum, in quibus la-

ticular, los entregué á tus manos por sus culpas, y no has usado de misericordia con ellos; al contrario, agravaste cruelmente tu yugo sobre los ancianos dignos de compasion, sin temor alguno;

7. Y dijiste: Reinaré etérnamente. No reflexionaste otras cosas, ni pensaste lo que debia suceder al fin."

8. Escuchad pues ahora, Babilonia, que vives en las delicias, que habitas en la seguridad, y dices en tu corazon: Soy soberana, y no hay otra fuera de mí; no quedaré viuda, ni conoceré la esterilidad. Oye la sentencia que pronuncio contra tí.

9. Esos dos males de que te crees libre, la esterilidad y viudez, caerán sobre tí de repente en un mismo dia. Todas las calamidades que juzgas distantes, te agobiarán por la muchedumbre de tus maleficios, y por la extremada dureza de tus encantadores.

10. Confiaste en tu malicia, y dijiste: Ninguno me ve. Tu sabiduria y tu ciencia te han seducido; pues confiando en tus adivinos y en el conocimiento que pretendias tener de lo futuro, dijiste en tu corazon; Yo soy soberana, y no hay otra fuera de mí.

11. Caerá sobre tí la desgracia, sin que la preveas, y no sabrás de donde viene. Te hallarás sorprendida por la afliccion de que no podrás librarte; y vendrá sobre tí de repente la miseria en que nunca habias pensado.

12. Ven con tus encantadores, se te dirá entónces, y con todos los secretos de tu magia á que te has aplica-

¶ 7. El hebreo añade *usque 6 quando*: en tanto que vosotros no teneis &c..... y que vosotros no os habeis &c. Acaso convendria leer *utique*: y ciertamente vosotros no habeis &c.

Ibid. En el hebreo se lee *novissimi ejus*, por *novissimi tui*.

¶ 8. Hebr. y yo no perderé á mis hijos.

¶ 9. Hebr. la pérdida de tus hijos y de tu esposo, esto es, de tus ciudadanos y de tu rey.

Ibid. Hebr. *segun su integridad*.

Ibid. Hebr. dif. en medio de la multitud de tus encantamientos y del gran número de tus encantadores.

¶ 11. Hebr. lit. sin que vosotros háyais conocido la aurora.

Ibid. Dif. que no podais apartar.

Apoc. xviii. 7.

do desde tu juventud con tanto trabajo, para ver si sacas algun provecho, ó si puedes adquirir mayor fortaleza.

13. *Al contrario*, la multitud de consejeros te ha perdido, y debilitado. *Si lo dudas*, vengan y sálvense los agoreros que estudian el cielo, que contemplan los astros y cuentan los meses para deducir vaticinios de lo que debe sucederte."

14. *¿Pero qué socorro podrán darte?* Se han vuelto como paja, el fuego los ha devorado; no podrán librar sus almas de las llamas ardientes que les están preparadas; no quedarán de su incendio carbonos que puedan calentar, ni fuego ante el cual se sienten, sino que serán reducidos á ceniza.

15. Tal será el fin de todas las cosas en que han trabajado los mercaderes que comerciaban contigo, desde tu juventud huirán todos dispersos, sin que haya uno solo que te libre de tus males."

¶ 13. Hebr. *speculatores*, según los Rabinos.

Ibid. Hebr. dif. y que os anuncian cada mes lo que debe suceder. En el hebreo se lee *ex quibus venient*, acaso por *quae venient*. La letra que sobra en el hebreo, puede haber resultado de que suele estar prolongada en la escritura, de manera que parece dos.

¶ 15. Hebr. dif. Ved aquí á lo que se reducirán los que habeis consultado con tanta diligencia; los sectarios que os habian engañado desde vuestra juventud, se huirán todos &c. La palabra hebrea que se traduce aquí por *negotiatores tui*, puede significar igualmente *praestigiatos tui*.

CAPITULO XLVIII.

Repreñones contra Israel. Su libertad gratuita. Promesa del libertador. Israel libre.

1. ESCUCHA esto, casa de Jacob, tú que llevas el nombre de Israel, que saliste del tronco de Judá, que juras en el nombre del Señor, que te acuerdas del Dios de Israel, mas no con verdad ni justicia."

¶ 1. Lit. *de aquis Juda*, esto es, *de semine Juda*. Los Setenta por *de aquis*, parece leyeron sólomente de ó *ex*.

Ibid. Dif. que afectais *sin cesar* hablar del Dios de Israel. Dif. que os alabais *sin cesar* de pertenecer al Dios de Israel.

Ibid. En el hebreo todo esto se halla en tercera persona, ménos *Audite*, acaso decía *Audiant*.

horasti ab adolescentia tua, si fortè quid prosit tibi, aut si possis fieri fortior.

13. Defecisti in multitudine consiliorum tuorum: stent, et salvent te augures caeli, qui contemplabantur sidera, et supputabant menses, ut ex eis annunciarent ventura tibi.

14. Ecce facti sunt quasi stipula, ignis combussit eos: non liberabunt animam suam de manu flammae: non sunt prunae, quibus calefiant, nec focus, ut sedeant ad eum.

15. Sic facta sunt tibi in quibuscumque laboraveras: negotiatores tui ab adolescentia tua, unusquisque in via sua erraverunt: non est qui salvet te.

2. De civitate enim sancta vocati sunt, et super Deum Israël constabiliti sunt: Dominus exercituum nomen eius.

3. Piora ex tunc annunciavi, et ex ore meo exierunt, et audita feci ea: repente operatus sum, et venerunt.

4. Scivi enim quia durus es tu, et nervus ferreus cervix tua, et frons tua aerea.

5. Praedixi tibi ex tunc: antequam venirent indicavi tibi, ne fortè diceres: Idola mea fecerunt haec, et sculptilia mea, et conflabilia mandaverunt ista.

6. Quae audisti, vide omnia: vos autem num annunciastis? Audita feci tibi nova ex tunc, et conservata sunt quae nescis:

7. Nunc creata sunt, et non ex tunc: et ante diem, et non audisti ea, ne fortè dicas: Ecce ego cognovi ea.

8. Neque audisti, neque cognovisti, neque ex tunc aperta est auris tua: scio enim quia praevaricans praevaricaberis, et transgressorem ex utero vocavi te.

9. Propter nomen meum longè faciam furorem meum: et laude mea infrenabo te, ne intereas.

¶ 3. Puede entenderse particularmente de la expedicion de Sennaquerib y su término, como señal de la libertad bajo Ciro, figura de la redencion de Jesucristo.

¶ 6. Hebr. dif. Habeis oido todo lo que yo he anunciado, *y ahora* no referiréis su cumplimiento? El hebreo dice *vide*, los Setenta *hoc*, el intérprete *siro et vidisti*: Vosotros habeis oido y visto todas estas cosas.

Ibid. Este es el sentido literal del hebreo: *desde ahora*.

¶ 8. O mas bien: y hasta ahora no os han sido reveladas.

¶ 9. Este es el sentido del hebreo.

2. Porque ellos toman el nombre de la ciudad santa, y se apoyan sobre el Dios de Israel, que tiene por nombre Señor de los ejércitos; y viven como si no fuera yo Dios muy santo y muy verdadero.

3. *Nada he omitido para probaroslo*. Anuncié con anticipacion los sucesos, los aseguré con mi boca, y los hice oír; y luego lo cumplí todo de repente, y sucedió delante de tí."

4. Porque yo sabia que eras duro; que tu cerviz era como una barra de hierro, y tu frente de bronce.

5. Te anuncié desde ántes los acontecimientos; los indiqué ántes que sucediesen, para que no dijeras: Mis ídolos han hecho estas cosas: mis estatuas talladas y fundidas lo ordenaron así.

6. *Mira pues ahora, y considera que todo lo que has oido de mi boca se ha cumplido como lo dije, y reconoce que soy Dios*; pero tus ídolos anunciaron acaso del mismo modo los futuros? *Ciertamente no: yo no sólomente los predije, sino que te hice oír cosas nuevas*, y reservo vaticinios que ignoras.

7. *Estas predicciones* las hago ahora y no ántes; y no habias oido hablar hasta aquí de ellas, para que no dijeras: Yo sabia todo esto.

8. No las oiste, ni las entendiste, ni se abrió desde entónces tu oido para comprenderlas y aprovecharte de ellas, porque sé ciertamente que seguirias en tus prevaricaciones, y desde el seno materno te llamé violador de mi ley, por la inclinacion que desde entónces mostraste á la idolatría.

9. *Sin embargo*, yo alejaré de tí mi furor por mi nombre; y por mi gloria yo te contendré como con un freno, á fin de que no perezcas en